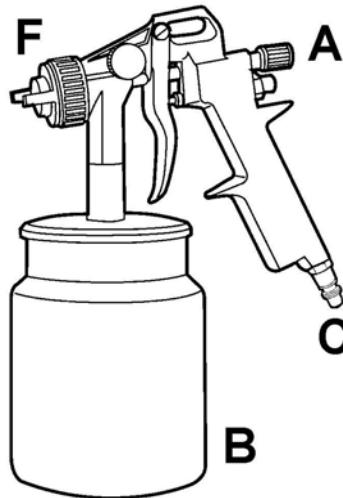




MICHELIN



FR PISTOLET-PULVERISATEUR

INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS DE SECURITE

- Ne jamais pointer l'outil vers soi ou contre d'autres personnes
 - Ne jamais utiliser les outils pour un usage différent de celui pour lequel ils sont conus
 - L'outil doit toujours être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
 - Conserver les outils hors de la portée des enfants
 - Max pression: 12 bar
- ATTENTION AVANT ET PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, S'ASSURER DE L'ABSENCE DE FLAMMES LIBRES OU DE VAPEURS INFAMMABLES A L'INTERIEUR DU LIEU DE TRAVAIL, PORTER UN MASQUE DE PROTECTION ADEQUAT ET TOUJOURS DEBRANCHER L'OUTIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISE.

UTILISATION: PEINTURE

MISE EN OUVRE ET UTILISATION: Brancher l'alimentation d'air comprimé sur le raccord C; avant de remplir le réservoir, vérifier que le pistolet-pulverisateur fonctionne bien (l'air doit passer librement à travers l'outil); mélanger la peinture dans un récipient à part, et ne la verser qu'après dans le réservoir B qui ne doit être rempli qu'aux 2/3 de sa capacité. Se placer à une distance d'environ 20-30 cm de la surface de travail, appuyer sur la détente en prenant soin de bien diriger le jet vers celle-ci; déplacer le pistolet-pulverisateur parallèlement à la surface de travail, en maintenant perpendicular à celle-ci. Quelques conseils pratiques: contrôler que la surface à peindre est parfaitement propre et sèche; pour obtenir une surface peinte uniforme, il faut commencer le passage de la main de peinture avant d'appuyer sur la détente et il faut la terminer après l'avoir relâchée; il ne faut jamais s'arrêter sur un endroit sans avoir tout d'abord relâché la détente ; lorsque le travail est terminé, il faut toujours nettoyer soigneusement le réservoir B ainsi que l'outil avec des solvants appropriés.

PRESSION CONSEILLÉE: 1,5 - 3,5 bar (selon la densité de la peinture).

EN SPRAY PISTOL

SAFETY NOTES

- Never aim the tool towards yourself or others
- Always use the tools for their intended use
- Always disconnect the tool when not in use
- Keep the tools away from children
- Max pressure: 12 bar

WHEN USING THE TOOL, ALWAYS ENSURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES OR FLAMMABLE VAPOURS WITHIN THE WORK AREA. ALWAYS WEAR A PROTECTIVE MASK AND ALWAYS DISCONNECT THE TOOL WHEN IT IS NOT IN USE.

USE: PAINTING

METHOD OF USE: Connect the compressed air supply to fitting C. Check if the spray gun is actually working efficiently before you fill the container (spray air through the tool). Mix the paint in a separate container and then pour it into container B, up to roughly 2/3 of its total capacity. Stand approximately 20-30 cm away from the surface to be painted, press the trigger and direct the jet over the surface. Move the spray gun in parallel strokes compared to the surface to be painted, keeping it at a right angle. You can adjust the flow of liquid by adjusting knob A and the amplitude of the jet by adjusting knob F. Some helpful tips: make sure that the surface to be painted is perfectly clean and dry. To ensure an even finish, start the stroke before you actually press the trigger and continue the stroke after the trigger has been released. Never stop on one point while the trigger is pressed. Always thoroughly clean container B and the tool at the end of the job using special solvents.

RECOMMENDED PRESSURE: 1,5 - 3,5 bar (depending on paint density).

DE SPRITZPISTOLE

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Geräte nie auf sich selbst oder andere Personen richten
- Die unsachgemäße Verwendung der Geräte vermeiden
- Die Geräte bei Nichtbenutzung immer ausschließen
- Die Geräte von Kindern fernhalten

ACHTUNG: DAS ARBEITEN MIT DEM GERÄT MUSS FERN VON FREIEN FLAMMEN ODER ENTZÜNDLICHEN DÄMPFEN ERFOLGEN. EINE GEISCHTMASKE TRAGEN. BEI NICHTBENUTZUNG DES GERÄT IMMER AUSSTECKEN.

EINSATZ MÖGLICHEN KEITEN: LACKIEREN

BENUTZUNG: Die Druckluftleitung an Anschluss C anschließen. Vor dem Füllen des Behälters sicherstellen, dass die Spritzpistole funktioniert (Luft durch das Gerät strömen lassen). Die Farbe in einem separaten Gefäß amischen und dann den Behälter B bis zu ungefähr 2/3 seiner Kapazität damit füllen. Der Abstand zur Arbeitsfläche muss 20-30 cm betragen. Den Abzug drücken und den Strahl auf die Arbeitsfläche richten. Beim Arbeiten die Spritzpistole senkrecht zur Arbeitsfläche halten und den Auftrag mit Parallelbewegungen vornehmen. Praktische Ratschläge: Sicher verringern, dass die zu lackierende Fläche einwandfrei sauber und trocken ist. Für einen gleichmäßigen Spritzauflauf sollte der Farbdurchfluss vor dem Drücken des Abzugs beginnen und nach dessen Loslassen enden. Nur an einer Stelle anhalten, wenn der Abzug gedrückt ist. Den Behälter B und das Gerät nach Beendigung der Arbeit immer sorgfältig reinigen.

EMPOHLENER DRUCK: 1,5 - 3,5 bar (je nach Dichte der Lackfarbe).

IT AEROGRAFO

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Mai dirigere l'utensile contro di se o altre persone
- Non usare l'utensile in modo improprio
- Collegare sempre l'utensile quando non si utilizza
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini
- Pressione mass 12 bar

ATTENZIONE! DURANTE L'USO DELL'UTENSILE ASSICURARSI CHE NON VI SIANO FIAMME LIBERE O VAPORI INFAMMABILI NELL'AMBIENTE DI LAVORO, INDOSSARE UNA MASCHERINA PROTETTIVA E COLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE QUANDO NON LO SI USA.

UTILIZZO: VERNICIATURA

MODALITÀ OPERATIVE: Collegare l'alimentazione di aria compressa all'attacco C; prima di riempire il serbatoio verificare che l'aerografo funzioni (passaggio d'aria attraverso l'utensile); mescolare la vernice in un recipiente a parte e successivamente versarla nel serbatoio B per circa 1/2 della sua capacità. Posizionarsi ad una distanza di circa 20-30 cm dalla superficie di lavoro, premere il grilletto indirizzando il getto verso di essa; muovere l'aerografo parallelamente alla superficie di lavoro, mantenendolo perpendicularmente ad essa. È possibile regolare l'intensità del flusso tramite la manopola A e l'ampiezza del getto tramite la manopola F. Alcuni consigli pratici: controllare che la superficie da verniciare sia perfettamente pulita e asciutta; per ottenere una verniciatura uniforme, la passata di vernice dovrebbe cominciare prima che venga premuto il grilletto e terminare dopo il suo rilascio; mai soffermarsi su di un punto senza aver rilasciato il grilletto; pulire sempre accuratamente il serbatoio B e l'utensile con appositi solventi alla fine del lavoro.

PRESSIONE CONSIGLIATA: 1,5 - 3,5 bar (in funzione della densità della vernice).

Michelin and the Tyre Man (Bibendum) are trademarks used with permission from the Michelin Group.

© 2010 Michelin

www.michelin.com

Distributed under licence by FIAC SpA
40037 Bologna-Italy
Consumer Enquiries:
0080021072004
800096667 (from Italy)
e-mail: michelin@fiac.it



ES AERÓGRAFO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- No dirigir nunca el aparato hacia uno mismo o hacia otras personas
- No usar los utensilios en modo impropio
- Desconectar siempre el aparato cuando no se utiliza
- Mantener el aparato alejado del alcance de los niños

ATENCIÓN! MIENTRAS SE USA EL APARATO, ASEGUARSE DE QUE NO HAYA LLAMAS ABIERTAS O VAPORES INFAMMABLES EN EL LUGAR DE TRABAJO, UTILIZAR MÁSCARA DE PROTECCIÓN Y DESCONECTAR SIEMPRE EL APARATO CUANDO SE TERMINA DE USAR

USOS: BARNIZADO

MODO DE EMPLEO: Conectar la alimentación de aire comprimido al empalme C; antes de llenar el depósito, verificar que el aerógrafo funcione (que sea el aire pase a través del aparato); mezclar el barniz por separado y, sucesivamente, vertérlo en el recipiente B hasta colmar 2/3 de su capacidad. Colocar a una distancia de aproximadamente 20-30 cm de la superficie de trabajo, apretar el gatillo dirigiendo el soplo hacia la misma; mover el aerógrafo paralelamente a la superficie de trabajo, manteniéndolo perpendicular a la misma. Es posible regular la intensidad del flujo de líquido mediante el pomo A, y la intensidad del soplo mediante el pomo F. Consejos prácticos: controlar que la superficie que se va a barnizar esté perfectamente limpia y seca; para obtener una barnización uniforme, la pasada de barniz deberá comenzar antes de apretar el gatillo y terminar después de soltarlo; no detenerse nunca en un punto soltar antes el gatillo; limpiar con cuidado el recipiente B y el aparato con los disolventes indicados cada vez que se termina un trabajo

PRESIÓN CONSEJADA: 1,5 - 3,5 bar (en función de la densidad del barniz)

PT AERÓGRAFO

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Nunca apontar o utensílio contra si mesmo ou contra outras pessoas
- Não usar os utensílios de modo impróprio
- Desligar sempre o utensílio quando não está a ser utilizado
- Manter os utensílios fora do alcance das crianças

DURANTE O USO DO UTENSÍLIO, CERTIFICAR-SE QUE NÃO HAJAM CHAMAS VIVAS NEM VAPORES INFAMMÁVEIS NO LOCAL DE TRABALHO, USAR UMA MÁSCARA DE PROTEÇÃO E DESLIGAR SEMPRE O UTENSÍLIO QUANDO NÃO ESTIVER A SER USADO.

UTILIZAÇÃO: PINTURA

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO: Ligar a alimentação de ar comprimido à ligação C; antes de encher o depósito, verificar se o aerógrafo funciona (passagem de ar através do utensílio); misturar a tinta num recipiente à parte e depois deitá-la no depósito B enchendo aproximadamente 2/3 da sua capacidade. Colocar-se a uma distância de aproximadamente 20 a 30 cm da superfície de trabalho, carregar no gatilo apontando o jacto para a mesma; deslocar o aerógrafo paralelamente à superfície de trabalho, mantendo-o perpendicular à mesma. É possível regular a intensidade do fluxo de líquido no manipulo A e a amplitude do jacto no manipulo F. Alguns conselhos práticos: verificar se a superfície a pintar está bem limpa e enxuta; para se obter uma pintura uniforme, a demão de tinta deverá iniciar antes que seja carregado o gatilho e acabar depois de o largar; nunca parar num ponto sem ter primeiro largado o gatilho; limpar sempre muito bem o depósito B e o utensílio com solventes adequados no fim dos trabalhos.

PRESSÃO CONSELHADA: 1,5 a 3,5 bar (em função da densidade da tinta)

GR AEROGRAFOS

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην κατευθύνεστε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ακατάλληλο τρόπο
- Αποσυνδέστε πάντα το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από τα παιδιά
- Μέντηση πάνω 12 bar

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΦΟΡΕΣ Ή ΤΟΥ ΕΦΑΚΤΟΙ ΑΤΜΟΙ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΒΑΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΦΟΡΕΣΣΗ ΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.

ΧΡΗΣΗ: ΒΑΙΔΙΚΟ

ΑΙΓΑΙΟΤΡΙΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ: Συνέβετε την τροφοδοσία με τον πειραιμένο αέρα στον σύνδεσμο C, πριν γειτονεί το δοχείο ελέγχου στο οποίο πάτησε ο αερογράφος λειτουργεί (έρεμα αέρα από το εργαλείο), ανοιξτήσει τη μηχανή σε ένα δοσίο ζεχαρίτη και έπειτα πάτησε το μήχανα στο δύοτο για περίπου τα 2/3 της χωρητικότητας του. Τοποθετήστε τη μηχανή κατευθύνοντας τη μήχανα προς την επιφύλευτη εργασία, κινήστε τον αερογράφο πορτλάρη με την επιφύλευτη εργασία, κρατώντας το κέντρο σε αυτή. Είναι δυνατό να ρυθμίσετε την ένσταση της ροής του υγρού μέσω της λαβής A και το εύρος της ροής μέσω της λαβής F*. Μερικές πράκτικες συμβουλές: ελέγχετε ότι η επιφύλευτη προσφορά είναι πολύ μικρή και αποτελείται από μικρούς βράζους, έπειτα θέτετε την μηχανή στην άσπρη επιφύλευτη εργασία, έπειτα θέτετε την μηχανή στην άσπρη επιφύλευτη εργασία, έπειτα θέτετε την μηχανή στην άσπρη επιφύλευτη εργασία. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ: 1,5 - 3,5 bar (άνοιγμα την πυκνότητα της βαρφίτσας).

NL VERSPUIT

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Richt het gereedschap nooit op uzelf of op anderen
- Gebruik de gereedschappen nooit op een verkeerde wijze
- Koppel het gereedschap altijd los als u het niet gebruikt
- Houd de gereedschappen buiten bereik van kinderen

LET OP! TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP DIENT U ZICH ERVAN TE VERZEKEREN DAT ER GEEN OPEN VUUR OF ONTVLAMMBARE DAMPEN IN DE WERKOMGEVING ZIJN, DRAAG EEN MASKER EN KOPPEL HET GEREEDSCHAP ALTIJD LOS, ALS U HET NIET GEBRUIKT.

GEbruIK: VERVEN

GEbruIKSAANWIJZING: Sluit de persluchtvoedeer op de koppeling C aan; controleer de verfspuit werk, voordat u het reservoir vult (laat wat lucht door het gereedschap stromen); meng de verf in een aparte bak en vul er daarna reservoir B voor ongeveer 2/3 van zijn capaciteit mee. Ga op een afstand van ongeveer 20-30 cm van het te bewerken oppervlak staan, druk de handgreep in een richting die niet parallel is met de straal erop; beweeg de verfspuit parallel aan het werkoppervlak, tenzij u hem is gehakt op. De spuitkracht kan niet de knop A worden ingesteld en de wijdekt van de straal met de knop F. Enkele handige tips: controleer of het verfven oppervlak schoon en droog is; voor een gelijkmatig resultaat moet de verfverbeweging beginnen voordat de handgreep wordt ingedrukt en eindigen nadat hij is losgelaten; stop nouw op een punt zonder dat u de handgreep hebt losgelaten; reinig het reservoir B en het gereedschap na het werk altijd zorgvuldig met de speciale oplosmiddelen.

AANBEVOLEN DRUK: 1,5-3,5 bar (afhankelijk van de dichtheid van de verf)

DK SPROUTEPISTOL

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Ret aldrig værktøjet mod egen eller andres personer
- Rug ikke værktøjet på ukorrekt måde
- Afbryd altid værktøjet, når det ikke benyttes
- Oppbevar værktøjet uden for børns rækkevidde
- max Press.: 12 bar

ADVARSEL! SØRG UNDER BRUGEN AF VÆRKTØJET ALTID FOR, AT DER IKKE ER ÅBEN ILD ELLER BRÆNDBARDE DAMPE I ARBEJSOMråDET. BÆR BESKYTTELSESMASKE OG AFBRYD ALTID VÆRKTØJET NÅR DET IKKE BENYTTES.

BRUG: MALING/LAKERING

ANVENDELSESMETODE: Tilslyt trykluftforsyningen til koglingen C. Tjek for tanken fyldes, at sprøjtepistolen virker (passage af luft gennem værktojet). Bland malingen i en særskilt beholdere og hæld den derefter ned i beholderen B med ca. 2/3 af dens kapacitet. Stå i en afstand på ca. 20-30 cm fra arbejdsoverfladen. Tryk på aftrækken og ret strålen mod arbejdsoverfladen. Vækvens strømmingsintensitet kan reguleres ved hjælp af håndtaget A samt strålets omfang ved at skru knækket F. Nogle praktiske tips: tjen at overfladen, der skal maltes, omfang ved at skru knækket F. Nogen praktiske råd: Kontroller at overfladen som skal maltes er fuldstændig ren og torr. For en jævn maling bør malingstrosket starte før det trykkes på aftrækken og anvilles ikke efter at aftrækken er sluppet. Aldri stopp opp i et punkt uten at have sluppet aftrækken. Rengør tanken B og redskabet nøje med de bedste løsningsmidlerne når arbejdet er sluttet. **ANBEFALEDT TRYKK:** 1,5-3,5 bar (afhængigt af malingens tæthed)

ANBEFALEDT TRYKK: 1,5 - 3,5 bar (afhængigt af malingens tæthed)

NO SPROUTEPISTOL

SIKKERHETSREGLER

- Ikke rett redskapet mot deg selv eller andre personer.
- Ikke bruk redskapet på uegnet måte.
- Funksjon altid redskapet når det ikke er i bruk.
- Oppbevar redskapet utenfor barns rækkevidde.
- Maks. trykk 12 bar.

OPPMERKSOMHET! VED BRUK AV REDSKAPET MÅ DU PASSE PÅ AT DET IKKE FINNES ÅPNE FLAMMER ELLER FLAMFARLIGE ÅNGER I ARBEJSOMråDET. BRUK ANSIKTSMASKE OG FRAKOLE ALTIID REDSKAPET NÅR DET IKKE ER I BRUK.

BRUK: MALING

BRUKSMÅT: Kopla trykluftforsyningen til festet C. Kontroller at sprøytepistolen virker (luftpassasjen gjennom redskapet) før tanken fyldes. Bland malingen i en annen beholdere, og fyll malingen i tanken B, opp til ca 2/3 av tankens kapasitet. Stå 20-30 cm fra arbejdsoverfladen. Trykk på avtrækken og ret strålen mot arbejdsoverfladen. Beveg sprøytepistolen parallelt med arbejdsfladen mens den holdes lodret på arbejdsfladen. Styrken på vækvens kan reguleres ved hjælp af håndtaget A, og strålets omfang ved hjælp af håndtaget F. Noen praktiske råd: Kontroller at overfladen som skal maltes ikke er ren og torr. For en jævn maling bør malingstrosket starte før det trykkes på avtrækken og anvilles ikke etter at avtrækken er sluppet. Aldri stopp opp i et punkt uten å ha sluppet avtrækken. Rengjør tanken B og redskabet nøye med de beste løsningsmidlene når arbejdet er sluttet. **ANBEFALETT TRYKK:** 1,5-3,5 bar (ut fra malingens tæthed)

ANBEFALETT TRYKK: 1,5-3,5 bar (malin)

SE SPRUTPISTOL

VIKTIGT! NÄR MAN ANVÄNDER UTRUSTNINGEN SÅ SE ALLTID TILL ATT INGA FRIA FLAMMAR ELLER FLAMFÄRLIGA ÅNGOR FINNS INOM ARBETSMÅRDET. ANVÄND ALLTD SKYDDSMASK OCH KOPPLA ALLTID BORT UTRUSTNINGEN NÄR DEN INTE ANVÄNDNS.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Rikta aldrig redskapet mot sig själv eller andra personer
- Använd alltid redskapen för de ändamål de är avsedda för
- Koppla alltid bort redskapet när det inte används
- Håll redskapet på avstånd från barn
- Maximalt tryck: 12 bar

ANVÄNDNING: MÅLA

ANVÄNDNINGSSÄTT: Anslut trykluftforsyningen till anslutningen C. Kontrollera att sprutpistolen verkliggen. Fungerar effektivt innan man fyller behållaren (spruta luft genom utrustningen). Blanda färgen i en separat behållare och håll den sedan i behållaren B, upp till cirka 2/3 av dess kapacitet. Ställ Er på cirka 20-30 cm avstånd från ytan som skal mälas, tryck på avtrycket och rikta strålen över ytan. Rör sprutpistolen i parallella rörelser jämfört med ytan som skal mälas och håll den i en rätt vinkel. Flödet kan justeras genom knoppen A och vridden av strålen med knoppen F. Några tips: se till att ytan som skal mälas är ren och torr. För en jämn yta så skal mälingen påbörjas redan innan man trycker i avtryckaren och fortsätta så långt som möjligt med avtryckaren. Stoppa aldrig rörelsen med avtryckaren är intygat. Gör alltid rent behållaren B och utrustningen när arbetet avslutats genom att använda speciella lösningsmedel.

REKOMMENDERAD TRYCK: 1,5-3,5 bar (beroende på målarfärgens densitet)

CZ AREOGRAP

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nikdy nemíň nástrojem na sebe nebo na jiné osoby

